大清光緒廿七年

本館新聞除禮拜外日出一[illegible]
[illegible]
刊印器籌[illegible]件鑑奇新圖各
體活字及各式花邊營無有
西人排印工藝[illegible]精所备宋
西文字均能刊印通有石版
印字大小機器均用精工所

第五千八百七十號

叻報

（本館開設在巴虱口門牌第七號）

啓工綫絕倫重延有文士當
寫各體文字現由上海購到
各種書籍出售其書目另行
刊佈所有各項價[illegible]
本館所登來札原[illegible]亦有關
世道人心者附登否亦須無
發於人後錄錄其有[illegible]
求文以該支離費解者概不
發錄[illegible]俟 諱君來札[illegible]所
自能[illegible]須寫眞姓里而後敢
登但來稿登與不登均不能
轉原稿收回也 本館謹白

辛丑六月十一日

倘白[illegible]日[illegible]至七日[illegible]（大英一千九百零一年七月廿六號拜五）以錢一毫[illegible]日[illegible]出[illegible]二[illegible]

招童附學 ○啟者本館刻已聘到 陳先生在本館後樓設帳訓蒙倘附近人家有欲送兒附學
者請到本館面商便得 本館謹啓

承頂聲明 ○啟者新嘉坡十八間坭門牌七十號維合四順號香汕郊生理原係黃寶臣翁開創
近緣黃寶臣翁由唐到叻看視生理之人妥選因此收盤停作願將店底家器頂與做號萬
成順承受備 各寶號有與維合四順號往來數目未有清欸者限一禮拜內到店理會逾期不到乃是自
誤與承頂人無涉特此聲明免滋後論 光緒廿七年六月初九日 承頂人萬成順號謹啓 丑

香港恒安保險兼貨倉有限公司分局告白 ○啓者本公司實備資本銀一百萬元承辦保護來
往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物無意外之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善本分局
設在叻中街門牌八十五號樓上 諸君光顧請到本分局投保仰祈留意不勝欣望此佈
大清光緒廿七年五月廿三日 大英一千九百零一年七月八號 分局司理人鍾賜龍謹啟 卞壘

頂上嶽麟紅烟發售 ○啓者本號親自採辦鶴山芸蓼正地道蘇頂嫩葉紅烟發售不惜資本精
工配製烟色潤澤氣味香甜且能耐久不變每包重捌兩每箱裝壹佰肆拾包沽價銀一十九元此烟吸之
濃香異常兼治山嵐瘴氣並能除痰辟疫實爲烟中之佳品與別家所沽之紅烟大相懸絕所謂價廉味高
誠非謬也 請尊光顧請早移玉惠臨是幸 光緒廿七年正月廿一日 星嘉坡牛車水公興號謹啓 四

三續江西巡撫李勉林中丞覆奏變通政務摺稿

一日行用銀紙 近日泰西銀紙偏布沿海各省口岸凡自此口携之他口無不可於洋行支取商民樂其易於挾持而又可省滙兌之費咸樂用之有時以真銀易其紙反須增給銀水其見信於人如此以是洋行與華商交易皆可不持一錢而獲無窮之利此亦無形之漏卮也臣既開設銀行擬請即由銀行仿照西式製造銀紙通行各省無論完納丁漕厘稅發放俸薪兵餉及一切解欵悉以銀紙往來而不爲之限制此省之銀紙携之他省亦照常支用而不准有所阻難其各省紙式均須一律惟自立暗號互爲照會以便察驗真僞如此則有一金可抵二金之用每省可驟贏百萬巨欵未始非濟變收急之一法或謂銀紙與錢票無異前者行鈔流弊最多即咸豐間亦行之而未收其益今各省通行銀紙萬一壅至支取無現銀應付豈不立窮不知前者鈔票以貫折銀可以高下其價天下事惟無定乃亂今之銀紙既有一定之分兩無折扣之煩苛又隨處皆得流通商民行用與真銀無異而携帶更便於真銀何事疑慮而壅至支取但令各省銀行視所存資本製之有本十萬則製十萬之紙有本百萬則製百萬之紙不使紙浮於本自不致窮於應付矣各省富商錢店近亦自製銀票錢票盛行於市安見商可行而官不能行哉 一日維持圜法 泰西各國錢幣皆不能行於他國他國錢幣亦不容闌入本國惟與中國交易則一以其國金磅折扣中國之銀而磅價又不以其本國錢法爲衡而一視中國金值低昂其間光緒乙亥以前英金一磅但易銀三四兩有奇辛卯壬辰之間乃增至四五兩近則一磅易銀七八兩視前二十年加倍從矣將來中國金日貴則磅價日增即以洋債而論此時借金萬磅彼但交銀七八十萬兩不及十年恐非一百五六十萬兩不足以償即此一端已可使中國坐困更無論關稅之出入商貨之交易重重剝扣矣今欲收回外溢之利非廣鑄金磅不可而中國金礦雖甲於地球採獲實少西人方盡括中國市面之金以取磅價之利一旦官爲收買則金更少而價更昂是自鑄金磅仍無大利惟有先擡銀價之一法欲擡銀價宜令各省皆廣鑄銅錢減壓錢質以一文重五六分爲定亞鑄當十錢每文畧重五六錢使恰如十文之質則民間皆便於行用銅錢日多則錢價一漸賤而銀價自增一面設法廣開金礦官自爲理命民釆納於官乃偏令各行省皆開爐鼓鑄更定錢法金一磅易銀錢若干枚銀錢一枚易銅錢若干枚畧仿西人之制立一定不易之規如此則三品相權輕重有準不致盡授人以柄矣 稿仍未完

諭旨恭錄

○五月廿三日行在內閣抄奉 上諭朕欽奉 慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨爲政之要首在人才閩出洋華商子弟就近遊學者頗多可造之才著各出使大臣留心

營請息借民債立股票以照大信而承辦者或不免舞弊侵蝕還下息又多不能一當初議發欲由舉恐不易得銀行既設則一以商民交易之例行之民必樂從是又可救昭信股票之失也近年各省藩庫出納有實任存欵其也公項大宗寄存商家爲多其間未嘗無取息歸公者而經手吏役假行息以自肥比比皆是與其聽彼私相受授何如使之明爲挹注乎　稿仍未完

英事電音　○本坡昨得力太晤士西報接初九日英京來電云英國派駐埃及之辦理埃事大臣現已蒙英廷錫以伯爵以獎其才云云　○同日來電云倫敦上議院已將更改英皇加冕之誓詞一節宣讀第二次矣云云

德事電音　○本坡實得力太晤士西報接初九日英京來電云前任駐紮北京聯軍統帥德將華打施此次徹任回國刻已行抵蘇彝士河云云按該德將當奉命赴華之始意氣何等飛揚自爲斯行也立不世之功且足以揚國威而保大利孰知既抵北京以後遇事過于專擅法美等國大有違言該德將向復派兵調將四出而侵擾幾又復縱其所部殺戮善民至此頁開中外之隙各國擺議所累相衆而譁該德將自覺汗顏始思求退今則和議已定玉帛重敦該德將縱抱雄心亦成永釋試問該德將此一行也其有以發聯中德之歡耶抑有以永竭中外之隙耶俯首自思則爲罪爲功可以不勞山人饒舌矣吁

使眷抵港　○香江雙鯉云現駐美國使臣伍廷芳京卿之瀛眷人等己由舊金山附輪抵港京卿亦不日可到聞說京卿此行係因暫返珂鄉辦理家事云云以是言之則京卿實非辭職然而日前上海又有改派李傅相之長公子爲駐美使臣一事果何故而來耶

法報公言　○法京巴黎來信云巴黎之里馬珍報日前著論大有責備法國軍兵前在中國所行各事過于悖亂務請法廷派員從嚴察核畀將不法之軍兵治其應得之罪庶爲近理云云嗟乎此次聯軍來華多行不義者獨一法軍而已耶又安得按圖索驥如該報之所求于法廷也哉

核疫流行　○小呂宋來鯉云刻下該處核疫一症愈覺披猖近且蔓延四境云云生民何辜遭斯奇禍也

鬭井奇聞　○頭裡眞來信云前在村近大棕衛門興工鬭井土甚深即已成穴惟井底涓涓湧出者似水非水似油非油隨有大蛇多尾由穴底上竄嗣有以火燃井水則久居然生火據土人言此水實即土油云云按來函所述此事甚奇井底涓涓者其爲水歟則烏能燃火其爲土油歟則又不應產蛇此眞欲索解人而不得者矣

望氣談時　○聞有湖南武岡學政歐[illegible]霖弁赴　行在上書力阻　回鑾洋洋萬餘言大旨自謂通堪輿術並曉暢奇門遁甲刻下龍脈行至秦中燕冀王氣已盡理應遷都云云並以原稿刊刻沿門分送一時標貴見之者莫不贊嘆不置

事經商妥　○探得李傅相因泉國垂涎沙門灣當即電達政府經政府一面電催任筱帥到任一面電屬余晉珊中丞力疾從公現聞此事經傳相婉轉商却大約可以無事矣

燕京錦鱗　○北京發來專函云各國公使前曾請於清政府謂此後公使抵京覲見清帝須呈國書當用清帝之黃輿迎公使至殿前刻聞慶邸李兩全權不依此議謂黃輿惟　皇帝可乘云云而各公使堅執前議已爭論數次仍未定議也○又云日昨西安政府致電慶邸王著戶部侍郎桂春來京督同胡燏棻辦理京畿善後事宜某國公使聞而亟往晤李傅相曰桂春乃縱庇拳匪之頭目也我等能確指實據以此等頑固黨任京卿重職爲不可行李答之曰奈西安政府既派此輩何某公使曰既如此則桂春來時吾輩定於途中擒而殺之於是又往晤慶親王所言如前桂春春聞寓居京中聞及此言焦急萬分苦求慶親王電止桂春來京慶親王遂致書桂之友減其轉告令桂自決行止

致書索戰　○營口來函云劉單子與俄抗戰已紀前報嗣俄人以劉因得據山溪之險屢被挫折遂不與爭較是以劉所據一帶人民均以大帥呼之近者該處紛傳俄督衙署接到一緘頗類官場文書大意謂爾俄人動曰本帥得山勢之險恃兵勢之多爾又不易遠調多兵且無用武之地是以不屑與本帥戰今與爾約若不爽信匹夫無信尚不可以爲人況兩軍之帥乎於瀋陽北一百七十里一帶地面平坦寬闊更無山溪之險爾任快槍利炮我猶讓爾二以敵一爾兵三千我則以一千應之爾兵二萬我則以一萬應之軍可沒信不可無身可亡名不可喪爾既爲堂堂強國之師亦不可巧施詭策務須來表注明偹來戰兵多少戍於何處何日會戰本帥必敬偹兵候之倘爾不便來表即轉令華官代答亦可切切然此次不徒一決雌雄倘爾勝我即遁跡埋首天外誓不履海內之土矣倘我勝爾須將瀋陽讓與我佔據信誓誰莫欺天云云俄督接到此函若信若疑不知作何裁決此函傳出外間議論紛紛有謂劉兵遠統千里有謂已在距此三四里莫知究竟

厦增照費　○廈門來信云延少山觀察前奉許筠帥面諭將保商局大加整頓故發印後將該局舊有員司人等一律更換以期得力并以保商局所收護照費向例祇往呂宋者如數繳納而往新架坡檳榔嶼島等埠之華商則無照費現當帑藏空虛擬一體推廣凡由廈出洋者無論何往均爲按名發給護照抽收照費云

俄逐猶人　○俄國政府近禁猶太人不准入境甚爲嚴緊德政府向之辨論俄人仍置若罔聞并據俄人云因俄國各處擾亂均由猶太人爲之主謀且每携帶搖惑民心之書籍故須禁其入境也

俄窺西藏　○日本報云前者俄國政府派令某員督帶軍隊深入藏中偵探山川險阻茲得俄京來信悉已行抵噠徊之殺地方矣

正金鐘標萬蘭池酒發客

啟者本公司所當辦正金鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地諸華君均各悉之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡華籍諸商有欲寄沽者請至酒公司沽買便得如要成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此

酒製造之法精妙異常酒味甚清以之藉釀者皆爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸君沽需須留心辨明以免魚珠之混

新嘉坡膠荖惱公司前

專辦名家頂上獎酒發售

現在市上假冒者多以上所有各票如無本行至殺呼啓華字者即係假貨幸勿爲之甚諒買本行有厚望焉

至殺呼啓公司原庄諸君光顧認明印標之甚

大英一千八百九十八年正月十三號

紅首佢仔標萬蘭池酒出售

啓者本公司所製之紅首佢仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十一年之久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熱氣概已全消所以諸君沽飲者均深獎譽現在歐洲一帶名門之人無不欽喜此酒因其氣味調香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡諸飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸君欲賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各票頭并有

土古乙拿模只公司等西字爲憑庶覺爲魚目混珠之弊是所厚盼

大英一千八百九十七年二月十二號

膠荖惱公司前不殺呼啓卽加珍麥洋行謹啓

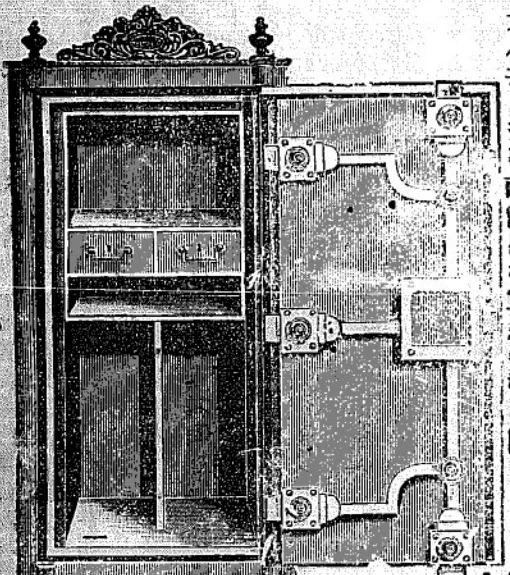
嗎根代望卽本利銀行告白

啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅卽一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅卽五百六十二萬五千元　零股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅卽五百六十二萬五千元　餘積存及未分之息共銀五萬三千五百磅卽五十三萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年爲期者以四八仙息算六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙息算　來往短期則以二八仙按日計算凡關銀行事爲之生理本銀行均可承辦　貴君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百年四月廿六號　啓

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎禮啓

鐵櫃出賣



啓者本行曾所之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙各君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五號而價甚相宜此鐵櫃乃歐州著名工師所製極爲奬薦本坡所有西人暨智以人及作椒當生理諸華商多同本行沽買以爲貯錄之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不旣能壯觀暗藏且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘　各君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行舖沽此佈是幸

英一千八百九十八年正月十三號　老惱公司至殺呼啓爲加珍麥洋行啓

華芳影相樓新張告白

啟者本主人在星架坡漆木大街第二百二十五號門牌即馬交街口頭一間新設影相樓一所佈置精潔修飾裝璜且由歐洲辦到上等藥料超等器具所影山川人物男女芳容小若分毫大逾數尺形神畢肖尤耐留存久不變色并備中西時款衣裳袍帽戲服華裝俱全以便 諸貴客隨意穿戴當此新張伊始自必加工加料以冀傳揚倘荷 青垂尉當適格

大清光緒二十七年正月十四日　華芳影相樓謹啟

司·各脫滋補纖魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除臟腑之蟲及掃毒之血消解胃經之積滯凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱勞傷房事色傷破金吐血癆瘵頭痛小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食　英京司各脫乳白鱈魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鱈魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鱈魚一尾有此標誌乃爲真貨　諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理　發售

正醫生力打時英古便益時卑刺藥水

本房有便益時卑刺藥水乃醫生力打時所製曾爲歐洲各國馳名久矣以致是處大醫院將此藥水湯治風濕癱瘓痛及手足難舒抽筋痲木等症凡一切身體骨節扚屈傷發熱出汗痢疾肚痛等症每兩每日服三次每次十滴或風火牙痛或蛇虫鼠傷患者將此藥水每日擦擦三四次無不立效神奇

玉瀾齋不見鼓　諸君光顧請認紅樽爲記

西一千九百年五月三號　星架坡德國神農藥房謹啓

沙時巴蘭刺藥水

啟者茲有醫生力打時英古所製之樽標沙時巴厘刺藥水乃用沙時巴蘭草取其精汁製煉而成此藥功效最神者係清血中藥獨凡諸血症最爲相宜　諸君賜顧請移　玉惠臨採購爲幸

西一千九百年五月三號

星架坡德國神農藥房謹啟

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行寔於西一千八百九十六年名民本月十二號即華光緒廿二年十月初八日遵奉　朝廷之命爲之創設

計集本銀五百萬兩先行收取二百五十萬兩

總理處設在上海　本銀行又分設於廣東　芝罘鎮江　福州　漢口　北京　汕頭　天津等處

本銀行所爲生意乃買賣以上各地之單及代收以上各處之匯項并匯通等件兄　諸仕商有物件按欲向本行請貸及當押等件皆能爲　命倘有欲將銀項寄存本行者亦願將外省發驗本行所准月息列明如左

三個月銀期者每月利息三八仙半

六個月銀期者每月利息四八仙半

十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千捌佰玖拾玖年拾式月拾式號

大清光緒式拾伍年拾一月初拾日

中國通商銀行駐叻代理人莫實得洋行謹啟

勸辦福州賑捐

（啟者本局現奉福建省會　善後總局司道憲札委勸辦福州水災賑捐並即頒發司印實收關防前來當經遵延設局開辦聲明在案查南洋各埠士商非粵即閩休戚更爲相關前此之順直安徽山東及印度等處相繼告災猶蒙　諸善士踴躍輸貲慷當以儆其仁心仁聞固已上達　天聽遍及地球此次福州水災更爲切近計待賑者四萬八千六百餘戶飢民十二萬七千八百丁口有奇而延平建寧兩府之被災者不在此數哀鴻遍野如鳥失巢其顛沛流離之慘令人目不忍覩耳不忍聞況值時事多艱捐務弩末所望　仁人君子同發慈悲共襄賑恤上爲　朝廷分南顧之憂下爲孫子造無疆之福所有籌資助賑一律塡給實收照章請獎計開　封典職銜檔照例銀每百兩折收十四兩　貢監減成每百兩收十六兩足成每百兩收四十四兩　花翎　藍翎　頂品級計數　各收加一紋銀補水　其餘名目甚繁另印單張分送備查　本局隨捐隨報　部照最爲快捷伏願樂善好施之君子無論本坡外埠均可開列銜名籍貫三代到新嘉坡源順街安和號帳房是禱

大清光緒廿六年十月十三日

大英一千九百年十二月四號

勸辦福州水災賑捐分局公啓

光緒二十七年六月十一日[illegible]票行情　叻報館刊

番烟土	辦價	新烟土	九百一十元
上甲錫	六十九元	暎烏欖	二十九元六二五
叻荳蔻	十元四角	暎白蔻	四十五元
足金錦寶毫	七十五元六角	叻胥籌頭	八元五角
呂宋青錢担	七元三角二五	北胥頭担	六元
金葉行價	金葉一兩		一十元
[illegible]厘盾	一百元每		一百四十八盾半
爪亞盾	一百元每		一百二十七盾半
匯票行情	銀行利息		九八仙
匯香港	銀行現銀票一百元銀行貼入		二五
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
匯廈門	銀行現銀票一百元銀行貼入		二五
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		一元
匯加勝巴	銀行現銀票一百元價		一百一十六盾二五
	商人三十日期票		一百二十盾二五
匯[illegible]里末	銀行現銀票一百元價		一百十八盾二五
	商人三十日期票		一百廿三盾二五
匯三寶壟	銀行現銀票一百元價		一百十八盾二五
	商人三十日期票		一百廿三盾二五
匯望加錫	銀行現銀票一百元價		一百十八盾二五
	商人三十日期票		一百廿三盾二五
匯井里汶	銀行現銀票一百元價		一百十八盾二五
	商人三十日期票		一百廿三盾二五
匯仰光	銀行現銀票一百元價		一百四十五盾
	打電信		一百四十三盾
	商人三十日期票		一百三十八盾
匯加里吉打	銀行現銀票一百元價		一百四十五盾五
	打電信		一百四十三盾五
	商人三十日期票		一百四十八盾五
匯上海	銀行現銀票		七十三兩二五
	商人三十日期票		七十六兩二五

輪船開行

請示船期　○敬啓者茲本館之報按日必將出口之各輪船行期詳登凡有輪船之公司行號見報爲之先期佈告使人周知以便招接載運不無補益實爲利便之舉但本館記事浩繁逐一詢問恐或有遺茲敬與諸君約凡有輪船之公司行號如遇寶號出口之船某日展輪解纜自有定期務祈先將船期示知俾本館照登則欲附貨搭客者可得先事專知自無後至之虞不費之利諒諸君之樂從也再者送來之稿祈於每日一點鐘以前交到始能照刊若過一點鐘本館排字經已則不能照錄當俟下日始能錄出尚祈見諒特此佈聞　本館謹啓

網咯	拍南輪船	十二日	上午十點	明也洋行
香港	丹搭禮示輪船	十二日	上午十一點	棉示必洋行
日本	又		又	又
紐約	因多爾輪船	十二日	上午十一點	開行
實勝越	莫越輪船	十二日	下午二點	順昌號
檳榔嶼	檳城輪船	十三日	下午三點	明進
六甲	蘇寶輪船	十二日	下午四點	寶衛公司
芙蓉	吉壠 又		又	又
檳榔嶼	加拉蘇輪船	十二日	下午四點	棉示必洋行
日裡	又		又	又
網咯	元裕盛輪船	十二日	下午四點	裕盛棧
網咯	漳冥輪船	十二日	下午四點	明嗎也洋行
文島	新留美輪船	十二日	下午六點	海號
巨港	又		又	又
麻六甲	新寶密輪船	十四日	下午一點	臨發號
寧宜	又		又	又
檳榔嶼	班呂亞輪船	十四日	下午三點	莫實德洋行
仰光	加里吉打		又	又
網咯	東陵輪船	十四日	下午四點	明嗎也洋行
檳榔嶼	來東輪船	十五日	下午二點	莫實得洋行
吉靈洲	又		又	又
加勝巴	知多士輪船	十六日	下午四點	同德號
井里汶	二寶壠 又		又	又
嗎辰	咋有士輪船	十八日	上午七點	遮旦弟利士
巴西	峇力巴板 高低		又	又

前途來電云英國郵船名馬絲里亞於本月初六日由高浪暴啟行來叻定於本月十二日禮拜六早即能抵叻上落客貨說即展輪開行香港上海等處

臬案三紀 ○昨初十日臬署從訊前屆仔卜第三十二趙傻益由人亞義縞案原告不能直明一切被告判釋 又訊本屆第七趙爪亞人嗎直律須傷人案入獄三月 第八趙吉靈人金亥沙棉刀傷伊妻案被告認罪無辭臬憲判該被告共犯三罪一爲謀殺伊妻務欲置之死地應禁十年二爲行殺法得應禁七年三爲無端逞妻不貞應禁一年照例須禁十八年姑念被告知罪三罪並行只禁十年示警

請垂青目 ○啟者于前任本坡工部局管理營造事務人員現在已經辭職茲在束打里路邊夢加里士打雜貨洋行樓上開設寫字樓坡中 諸仕商有欲委理營造事宜以及物產估價者請到本寫字樓面商便得此佈

大清光緒廿七年六月十一日 大英一千九百零一年七月二十六號 前任本坡工部局管理營造人員淡鄰臣謹啓 丑

承頂聲明 ○茲因溫向景開順號同於已亥年三月十五日合造可坡合興號及叻開順號雜貨布路生理於今有年各無異議今因溫向景志圖別業願將可合興號及叻開順號自己名下應得股份一并抽出經於庚子年十二月三十日截止業經請邀公親黃明祚蘇光富顧慶元翁駕臨將兩號全盤生理秉公核算清楚其溫向景應得本利即日當公親面前收訖此後可合興號及叻開順號任從開順號經營得失盈虧與溫向景無涉如溫向景有與外間來往賬目以及揭借保認各等項亦惟經手理明與叻開順號無干特登報聲明免滋後論

大清光緒廿七年六月十一日 小坡美芝律開順號謹啟 三

集議要公 ○敬者茲定于本拜五即裕來月廿六號下午五點半鐘齊集各同人在珍珠實得力門牌二十號之醉月軒內公議將一千九百零一年之數目查覆及議各等事宜務求 諸君屆期玉臨爲幸 華人新春什役會理事人陳合隆謹啟 三

大清光緒廿七年六月初九日

合隆昌蒲包草蓆發客 ○啓者本號由唐山親行督辦地道甘蜜蒲包草蓆各等包蓆發客加工揀選各款粗幼與別不同價甚相宜 諸君光顧移玉到小店面議舖在水仙門大葛街廿九號門牌開張

光緒廿七年六月初九日 合隆昌謹啟 十

承頂聲明 ○啟者新巴虱脚第六十七號門牌榮茂號京菓店原係榮興號李順慶創造今因李順慶志圖別業願將店底家器全盤頂與振豐榮茂號承受山內所欠榮茂號賬項任從振豐榮茂號前去收討日後生理盈虧不干榮興號李順慶之事至于榮茂號所欠外間賬目則歸榮興號李順慶理明與承頂人振豐榮茂號無涉特此佈 聞

大清光緒二十七年六月初九日 振豐榮茂號謹啟 丑

承頂聲明 ○啟者新嘉坡萬順街即吉靈實得力第四號門牌榮記公司海嶼雜貨油漆生理自光緒十七年七月初七日即英一千八百九十一年烏几月廿一號開張原係楊添發即楊仕添得生理三份半生記號即陳祚芳辛閏裕劉富豚共得生理三份半迨至光緒廿一年間劉富豚志圖別業因將得伊已股份賣與生記股內承受該生理原從劉始歷至於今經營均用司理之人每年以花紅陳瑞金一份半楊名清二份酬其酬勞歷數年來向無異議至庚子年司理人陳瑞金楊名清志圖別業故于現年元月間暫停交易經付叻報通聞而後各股友仍集會議將榮記公司所有貨物招牌家器一切全行估價即請到楊親仁翁薛來春翁同照秉公核算清楚今因生記號辛閏裕陳祚芳掛砂人陳春榮等甘願將榮記公司所得三份半生理退出以後全盤歸與楊添發即楊仕添承受所有得利以及股份銀項即日當公親交與生記號辛閏裕陳祚芳掛砂人陳春榮親手收訖日後榮記號生理盈虧概與生記號辛國裕陳祚芳掛砂人陳春榮無涉而榮記公司並無欠到外間揭借進賬等項如退股人並司理人陳瑞金楊名清倘有與諸實號來往數目惟經手是問與榮記無干理合聲明以免後論再列後來榮記號有與諸洋行交易須楊仕添親手畫押字樣方爲是準順此通知

大清光緒廿七年六月初九日 榮記號主人楊仕添謹啟 乙

預清界限 ○啟者本號于庚子年間新張向延爾秀在店司理各務茲因爾秀志圖別業經于本年六月初一日自行告退故本號已將其缺另行補用他人倘爾秀嗣後與各實號往來交易及揭借進項等數應向經手是問均與本號無涉先此聲明免滋後論此佈

大清光緒廿七年六月初九日 漆木街均泰號謹啓 十

失匙告白 □啓者敝豐茂輪船昨天試駛蒙 諸君雅愛親臨遊賞敝號實有榮施焉今客艙房門之鎖匙有減數枝 諸君如有携帶者望即送交敝號內不勝銘感之至此啓

光緒辛丑年六月初七日 沾帮路頭豐源號謹啟

佈告諸君 ○敬者日來迭據派送叻報之人回報取閱叻報諸君每於叻報送到之時詢問醫學報胡不送來足見 諸君子留心實學垂盼殷殷惟是本醫學報雖經派出但不知伊誰欲閱故不便家家派送強人所難茲以 諸君辱愛之殷用特登報陳明如有欲閱觀醫學報者祈即飭件前來叻報館或分館內報明俾得按期派送目下第二期報冊即將發出而首期之報存者無多 欲賜閱者向祈早臨通知如遲則恐第一期報冊派清無可補呈故也識者諒焉

大清光緒廿七年五月二十三日 醫學報葉季允謹啟

王公行趾

○端王瀾公現在逗留室蝍山並未到配所然則日前傳說王已謀叛者其子虛之談耶

案候查辦

○金山中西日報云五月二十三日本埠稅務司奉到華盛頓戶部電文內開茲准伍大臣照會案據駐金山總領事何電稟昨請轉飭大埠稅務司即准登岸之盧薛徐三人茲查得徐仕芹情節可疑請即照會戶部電飭稅務司着將徐仕芹拘留聽候查明發落等情准此合行電知該稅務司即便遵照飭差拘回徐仕芹查明稟覆聽候該管等因稅務司奉到部電即飭屬員帶拿轉致二人親到華埠訪着徐仕芹帶回唐山碼頭候查憑照應否准其來美昨日西報訪事詣領署訪問案情據何領事云本領事此舉原欲註銷保其登岸之証據耳至其携來之護照應否登岸照必屬詭計得來稱是中國良民查徐某為叛黨領袖中國官場中已盡知之豈肯復給護照使叛黨得以遠逃耶本領事信得徐某此來實欲籌欵購辦軍火冏中以謀叛逆與徐某同來之二人本領事今查得亦屬合例惟徐某斷不任其假冒登岸也今徐某之被拘實由本領事電稟伍大臣照會貴國戶部轉飭稅關拘之也該訪事又往見與徐仕芹同來之薛仲瀛據薛云我等並非拳匪皆係維新中人專拒拳匪者至徐仕芹乃博學多才之士屢為維新黨報館主筆曾充橫濱大同學校總教習至其所執之護照乃表明遊歷攷究西國教化通商事務並未言及是官場中人不過依例領照而來至盧曾恩原有鐵路總辦盛宗丞所給文憑來美攷查商務並習英文我與盧曾恩同來與徐仕芹素不相識及到橫濱始通姓名盧因出洋查察商務故函懇駐金山何領事關照登岸三人同舟因共具名惟並未稱為官場中人也廿三日稅務司奉到部文飭員將來美遊歷之徐仕芹帶回唐山碼頭聽候覆查發落稅務司士左嘩敦查訊此案何領事與被告律司皆不得到堂聽審因新例凡遇來美華客之案於問供時不准律司以及別人在旁觀聽稅務司祇與嘉拿飭差帶徐到堂問供並查校所携之護照確是遊歷與中美續約第六款准人來美遊歷之例相符權司遂將查訊案情據實電覆戶部候批遵行云按徐仕芹實即康逆門人徐勤屢易其名則其行踪可想見矣

會陳新政

○探得江鄂兩督會奏新政事宜摺已由鄂督具稿於日前寄至南京計凡三摺首摺歷陳設文武學堂酌改文科停罷武科獎勸游學諸事又片請飭專籌辦事之欵此摺聞已於前月廿七日由江督拜發次摺為整頓中法十三欵曰崇節儉破常格停捐納課官重祿裁書吏去差役恤刑獄改選法籌八旗生計裁綠營簡文法三摺為采用西法十三欵曰廣派游歷練外國操廣軍實修農政勸工藝定礦律路律交涉刑律用銀元行印花稅推行郵政官收土藥廣譯東西各國書籍聞二三摺定於本月初四由江甯拜發

將軍自裁

○西報云俄將軍刧士奇駐軍黑龍江時將軍因公外出會當拳匪肆擾土匪橫行黑龍江地面不靖俄軍嚴於防禦猶恐疏虞深慮華商在此有窩藏土匪之弊故致電俄廷請示辦理惟俄廷覆電著將華商遷居對海而電文舛錯謂將華商驅之入海字樣以故俄軍立即將華商驅逐溺斃於海者數千人今俄廷查悉此事將該將軍調回俄京訊詰而刧士奇自知咎無可辭乃自戕而殞云

俄國軍容

○奧地利亞國軍務報云俄國近年整頓陸軍日漸恢擴向者每六操時軍容本極繁盛此三年內兵數益多本年預備入操之步兵七百三十九枚馬兵四百八十五枚砲兵三百九十一枚大約照昇平時額兵七成之數此外鎮守槐爾沙及奧法俄三國交界處之兵亦較前加倍本國境內則加至三倍之多所募新兵其數更駕乎英國之上

水災續誌

○江西省水災屢紀前報茲有友人來函再爲登錄據云甯州自連日大雨後水已漲至二丈有奇各房屋及茶庄被水冲倒者十有八九其各庄所存之花香計一萬數千包並子茶等亦已淹沒聞此水係由烏灣河起蛟冲至甯州破其城垣二三十丈云又南康府屬建昌縣某處近日出蛟下游一帶人家均被水冲去現由省城發去棺木若干具爲收殮溺斃屍首之用

哭夫成疾

○粤婦某氏年約二旬以外近來忽染狂疾披髮垢面逐日在小坡纖巴虱地方往來手舞足蹈哭笑無常初十日氏到瓊州會館前海傍漸且步入水中愈行愈遠幾于就溺幸該碼頭停泊三板舟人見氏已占滅頂之兒急行將氏撈獲交第七號巡差將氏押送瘋醫院交醫生察驗嗣聞人言氏本姓朱名亞琴伊夫潮人謝某向住梧槽自來火局左畔地方謝于去月下旬病故氏因自傷寡鵠晨夕哀號故染失心之疾云

海盜遭擒

○近日暗牌總差探聞現在本港之海盜復行猖獗初九夜特派第一百二十四號五百一十八號二百廿七號一百九十九號四暗牌華差僱三板一艘巡視諸港汊追至初十早五點鐘時見有三板一艘中有華人四名滿載貨件諸差喝止云欲盤查詎該華人等不肯少停暗牌反敢打槳前進諸差隨後窮追始將該三板并諸華人拘獲押回水利桶房將三板及貨件檢交該捕所收貯諸差將四華人解歸暗牌捕房由總差察問四人俱屬閩籍一名林聘曾犯盜案四次餘爲鄭邊林邊孫宗生等後諸差訪出失主一爲加珍目洋行因僱第一千九百九十一號中紅爲運甘蜜欲寄某輪船被林等偷去甘蜜六大包値銀一百一十元差呼行件嘛產閩人黃繼福中紅船件吉甯人棉勝沙認明原贓在案搜得枕箱舖蓋各三件白燕一隻及氈一具後乃查知此係巨港來坡之同永利輪船夥伴閩人石肇之物差呼石到捕房傳認原贓無訛差將林等四名立案計林等共犯兩罪一爲行竊中紅甘蜜一爲行偷輪船上之物件十一日案由勞太守提訊一次未結合展至十六日再訊

梟案三記 ○昨初十日梟審提訊前届仔卜第三十二起侵泣油人亞黨蝎系原告不能指明一切判樺 又訊本届第七起爪[illegible]八[illegible]三[illegible]多气巡行這人盜又少帛刀為伊妻系被告認罪無辯梟審判該被告[illegible]罪一爲謀殺伊妻務欲置之

遷移告白 ○啓者敝號向日原在源順街開設茲自六月初一日新遷往五代天宮街門牌五十四號凡本坡外埠諸 寶號投函賜顧者均祈按址交到新遷之所以免失悞爲幸特此佈 聞

大清光緒廿七年五月三十日 實叻益春號謹啓

警告曾賣里模士大鑽土油告白 ○啟者本行所由美國辦來叻地之里模士大鑽土油乃託本坡大馬路馬車街頭門牌第二百四十六號振發興號代售計叻地所沽里模士大鑽土油者祇得該號一家所售係爲正貨凡諸士商有欲購買此等正庄土油者必須留心細辨庶不致被諸奸商以里模士之油罐重裝低僞之油欲圖影射蒙混近來常有匪徒用此等大鑽土油之箱罐及其鑽內標頭裝載低油沽賣欲圖影射茲特高懸賞格倘 諸君有知此事作僞之人祈至本公司稟聞俾得查獲其人訊實果確即謝首先報信之人花紅銀二百五十元不食言特此佈告

大清光緒廿七年六月初七日 大英一千九百零一年七月二十二號

轄典目兄弟公司謹啓

新到精巧鐵櫥告白 ○啓者茲本公司新由歐洲辦到避火鐵櫥此鐵櫥不特避火且能避盜因其工作甚精分爲正副兩鑰奇巧异常 諸君有欲購買者祈即 玉臨本行採買可也此佈

大英一千九百零一年五月十八號

浮僯習實得力第四號門牌惠林明基公司告白

正金記茶庄 ○啓者本號不惜工本親到武彝 諸峰揀選各色名種運抵南洋等埠發售於今已歷十年各埠馳名所裝包 玉蘭小種正武彝小種均有每包四兩庄有一連八斗又裝白毛猴鐵觀音以及水仙雪梨白牡丹 諸奇種色澤純厚氣味清香加以精工配製裝束運到實叻比因託人代裝遂有良莠不齊之弊本號爰再親往武彝採辦在廈裝束經已運到叻開張在新嘉坡吉寧街頭門牌九十三號發售此乃金記原人開設故今改作正金記字號但茶係新到貨望暢銷所以兌價則格外從廉交易則公平無詐倘蒙 諸商翁惠顧祈請 玉臨本號茶庄內採擇幷祈細認貨色鮮美氣味清香以及招牌爲記庶不致悞此佈

大清光緒二十七年四月初七日 大英一千九百零一年五月廿四號

新嘉坡吉寧街角頭正金記茶庄謹啓

金雞鐵樹補功藥酒

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國屬地松柏之年採其藥兼配提神養氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奥國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘皆係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷瘧疾以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後欠補有病無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉尤婦人飲之能令溫和子宮養顏肥體永無疾病相侵

[illegible]認此 [illegible]爲記

爲開創已三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德國醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回爰者不過索回藥貲概免謝儀倘蒙顧惠祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

新嘉坡士畢街德國神農大藥房謹啟 啓

光緒式拾陸年九月初七日 西一千九百年十月廿九號

高士緬

養齒擦牙香水

夫牙之一道亦人生飲食之要也稍有缺焉何從辨味是在貴乎茲目下本房有高士緬養齒擦牙良水由配製其色鮮紅氣味清香有固齒去跡兼治牙蟲牙痛之妙此或常用無何其齒潔白如銀所以西人每早將此香水用半酒杯和一嗽盅清水嗽之無不見效洵爲固齒之良方不愧濟人之妙用 諸君惠顧請認人頭嘜爲記 西一千九百年五月四號

星架坡德國神農藥房謹識 啓

高士緬

養髮香油香水

啟者本藥房有高士緬養髮香油香水發售凡男女髮黃枯白或髮弱脫落者每梳溜之時將此擦在髮腳無何叢生不絕而且細軟烏潤洵爲生髮之良方也本藥房目下並辦歐洲巴黎士各名家極品花露水香油香粉香梘甚多 諸君賜顧請移玉採買可也此佈 西一千九百年五月八號

星架坡德國神農藥房謹識 啓

惹馬尼亞

祖家灰發售

啟者茲本行有新到頂上祖家灰名曰惹嗎尼亞此等灰質較諸他灰倍勝且復易於乾爽 諸君有欲採購者祈即 玉臨本行面商其價格外相宜特此佈告

大英一千九百年十一月十五號

福蘭公司謹啓 啓

退股聲明 ○啓者新嘉坡十八溪墘門牌五十六號和成號傢俬生理自光緒乙未年開創以來至於丁酉年七月初七日招到李成合前合夥生理異議今因李成合志圖別業商得自己名下股份抽出在辛丑年五月十八日全請 公親郭泰合老爺駕臨即將全盤生理以及本坡外埠賬項家器店底貨物、概秉公核算清楚坐與 劉德銓 李和記 陳瑞記 李永記 李來合 李榮合 李疆蘭等承受其坡內外日當公親面前領楚並李成合部內名字註銷倘李成合有與外頭諸寶號來往交易以及滙兌揭借等欵惟經手是問與和成號等分毫無涉如日後和成號生理盈虧概與李成合無干先此聲明以免後論

光緒廿七年六月初八日 和成號謹啓 丑

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司。爲招人投票事照得本司家下所列各物欲招人入票承供爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承供各物者可於西一千九百零一年來月三十號即華本月十五日以前入票投交本署以憑選擇各物列左

第一號牛乳袋每百具價銀若干　第二號牛乳袋每百具價銀若干　蔴石碎每丁方碼價銀若干

蔴石塊栽齊者每丁方英尺價銀若干　蔴石塊未栽者每丁方英尺價銀若干　老古石大小各欵每丁方碼價銀若干

紅赤土每丁方碼價銀若干　鹹水或淡水沙每丁方碼價銀若干　運土塡地之牛車　以上物料送至營造司署前之擴地交納

如欲知其詳細情形者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點止均可至營造署司向其大才副查詢凡投票者其票外必須寫明投交本署承供某項物件字樣並須向營造司署大才副取討印便之票照式塡寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼毋觀望特示

大英一千九百零一年七月廿二號

大清光緒廿七年六月初七日 示

擬招諳練栽烟以及製造日匣庄爲工頭主辦告白 ○敝地南勞坐落吧之西北蘇門荅臘之山巨港相連文島斜對廣四千餘畝天氣和平地土膏腴雨露均勻寒燠適中水道通輪舟其境則勝屆日尤多識者謂栽烟最爲得宜獲利亦厚今則已試栽有數百株果然無差聞烟之道維日蘆所產最貴爲南洋魁首故欲得日蘆老手精專在行爲之主席辦理栽製方能得法章程仿之日蘆貨亦如之如有親朋欲就斯職當有荐紙方能入選否則廣東街德昌隆本號叻則應和館右直街順和泰號內相商或則直講到吧均無不可或合股本或言月俸或得花紅蔭之紅股任從所取事出創始開辦故祿亦格外從優爲重賞之下必有勇夫之句也此佈

大清光緒廿七年六月初七日 吧城小南門邱昌隆謹啓 再

收帶銀信告白 ○啓者本號專收保家銀信由本坡往來漳泉金廈等處限以二十日往返皆能刻期而到無悞無遲最爲穩妥而信資銀水亦復格外從廉 諸君有欲付寄銀信回華者祈即玉臨本號相商爲盼特此佈聞

大清光緒廿七年六月初五日 源順街錦成號謹啓 丑

敬頌良醫 ○兒婦之疾夙號啼科藹兒當保抱之年無從究詰婦有難言之隱未易窺知惟 大國手黃長榮先生則固精醫男婦內外諸科無投不愈者此則又當別論也 先生在叻懸壺於同安堂久已橋井香流活人無算僕之內子陳氏因患月信不調爲此居恒多疾嗣延 先生診治乃能藥到春回于今閨室銘恩自問未由報德且念閨閣中與賤內同病者諒不乏人故將情節登錄報中俾抱恙者知所問津則叻有萬家生佛矣特此佈聞

大清光緒二十七年六月初三日 小坡梧槽路換記頭家謹啓 乙

敬頌良醫 ○啓者大國手錫壽甫先生業擅岐黃功同良相現在本坡懸壺護署對門上苑枋挪號內遠近知名前駐小呂宋領事官陳觀察綱政時曾爲 先生醫愈經登報刻因僕之小兒偶患重病亟請東手嗣得 先生調治病即霍然足見 先生名不虛傳可謂今之和緩僕感恩無已特爲登報俾抱沉疴者知所問津焉則叻地人民同登壽宇矣特此佈 聞

光緒廿七年六月初一日 叻金福和孟加麗黃季元謹頌 乙

取貨聲明 ○啓者本坡第吊二橋頭門牌二百五十二號南成發香江汕頭郊於庚子年五月開張以來皆由香汕兩處附貨來叻兌出并未曾在叻與人購貨今因有人向復安米郊取貨粃米四包自稱南成發號惟未言及住趾據復安店東云彼時取貨悞會此即香汕郊之南成發以故被他賒取值銀三十餘元至廿七號復安店伴携碼貝單來敝號交貨敝號見此單十分驚異原敝號無需買此貨故也及細察其印單乃聯新行製就與敝號眞印單懸殊蓋盜仿也以此較之確係冒名行騙無疑爲此據情登報俾衆週知此後倘有不法之徒假冒敝號名字在坡騙取貨物各寶號幸勿悞交并可立執其人送官究治倘日後敝號有與諸寶號購買諸貨單中必註敝號正印兼察來人面貌相識者方可與其交易如諸寶號未與敝伴相識者望祈先來敝店詢明方免再被匪徒假冒也先此聲明以免後論

大清光緒廿七年五月三十日 香港汕頭郊南成發號謹啓 乙

輪船待售 ○茲有小輪船壹隻名望加錫現行吞都巴葛欲行出售諸君有合意者可到新巴虱新萬山棧內面斟或寄信前來亦可第宜書明住址以便回音爲此佈 聞

光緒廿七年五月十七日 代理人張讓溪謹啓 十

總名鐵櫃發售

審思營生之道所最要者則無論貨物其次則簿據圖結必須有以善藏之庶能免意外
氏本行業既所以為諸翁之所共賞者本行所沽之鐵櫃久已馳名於南
方一焉而其收藏則聲名尤著至本行所沽賣鐵櫃經已有二十餘年之久其製
貨堅固穩能無火患其鎖匙之妙斷非尋常所能仿其價格公道用鐵製成

鐵櫃皆以木料及銅鐵所製
至今均爲一式堅固且保存
優劣之分至於各櫃大小不
一而價值則約一百元至四
百元凡用之者可保其不虞
焚燒即遇意外火災亦無所損壞此以本行之鐵櫃爲叻坡華商所喜選
而本行每年所沽亦殊不鮮茲特登之報俾諸君有惠顧者祈即 玉臨選
購爲盼 大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十三年十二月十八日
明嘲也洋行謹啟

烏密鷄發售

啟者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到瓶裝
企斗雲字號之狗頭嘜烏黨
酒到叻專沽此酒香美異常
不論飲之可口且能保養精
神補益血氣常飲令人不生
疾病滋補身體乃上品也 諸
君光顧請認明以上所列之
狗頭嘜標記不致誤且價甚廉
諸君有欲沽飲者請
移玉本行取用可也此佈
大英一千八百九十八年正月
一號 光緒廿三年十二月
十八日 明嘲也洋行謹啟

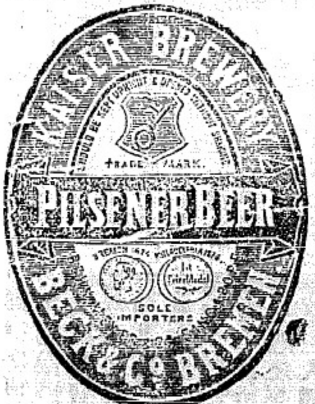
鎖酒出售

啟者茲本行由歐洲辦到上等鎖酒來叻發售此酒甚佳蓋無與標
明者 諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
鎖匙標嘜酒出沽希圖魚目混珠最惡今本行再行議定於酒
樽木塞內加鐵以鎖匙形以示分別 諸君有欲購入者請到
本行標明即將花紅銀二百大元如有査實定即能賠發斷不食言兩
此酒不能販往 新嘉坡 三寶瓏 望加錫 東萬律
日里 等處其餘商埠均可運往此佈
大英一千八百九十八年正月一號
光緒廿三年十二月十八日
明嘲也洋行謹啟

法國頂上歐克烏蘭池酒發售

敬啟者茲本公司經由法國督辦頂上好烏蘭池酒來叻發
售其酒清香濃郁醇厚異常飲之顏可令人長血氣壯筋骨
悅顏色妙無窮今市上所有烏蘭池酒無有能出其右者
誠佐饌中
之妙品也
爲此酒商

啟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認嘜
頭標號爲記細辨香味方不致誤價甚相宜如有欲沽者
即請移玉到本行 採購是荷
大英一千八百九十八年正月一號
明嘲也洋行謹啟



三品酒出售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售
其酒係白頭號式近有年沽飲 諸君真不
稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒
欸式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲
買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之外
有小紙頭雕明英字新嘉坡招明嘲也公司
者纔眞若無此字樣即係假冒請爲細認特此
佈告 大英一千八百九十八年正月一號
明嘲也洋行謹啟

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press, No. 7, Malacca Street, Singapore.